



## SCHEDA INSEGNAMENTO

**Titolo insegnamento:** Traduzione Saggistica EN-it (Prof. A. Mazza)

**Corso:** Traduzione – LMT2 A.A. 2019/20

**Obiettivi formativi:**

Approfondire il lavoro già svolto al Primo Anno in Traduzione Editoriale, affrontando ora la traduzione in italiano di pagine scelte tratte da saggi già pubblicati in lingua inglese. Particolare attenzione verrà data all'uso della lingua italiana e alle varie tecniche utili a creare un testo il più possibile accurato, chiaro e leggibile nella lingua di arrivo.

**Metodologia formativa:**

Lezioni frontali, esercitazioni pratiche in aula e a casa: presentazione degli aspetti generali del testo, traduzione autonoma da parte degli studenti (in aula o a casa), correzione collettiva sotto la supervisione del docente. I testi presi in esame sono brani scelti di pubblicazioni saggistiche di argomento politico, storico, sociologico, scientifico ed economico-finanziario.

**Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:** Valutazione continua basata sul lavoro svolto in aula e a casa e consegnato al docente.

**Modalità di verifica dell'apprendimento:** Esame scritto consistente nella traduzione di una cartella di circa 1350 caratteri. Tempo concesso 1,5 ore. È ammesso l'uso dei dizionari e di internet.